



WORLD HEALTH ORGANIZATION

**INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING BODY
ON THE WHO FRAMEWORK CONVENTION
ON TOBACCO CONTROL**

**A/FCTC/INB3/DIV/5
11 September 2001**

**Third session
Agenda item 1**

Guidelines for reading the Co-Chairs' working papers

1. The following indications provide guidance for reading the “Co-Chairs’ working paper: Inventory of textual proposals made at the second session of the Intergovernmental Negotiating Body, merged with the Chair’s Text”.¹ The three working papers, which cover all the sections addressed by each working group, contain the proposals made in connection with the second session of the Intergovernmental Negotiating Body (INB). The symbols and phrases used in creating this inventory are described below, with examples of the integrated language.

METHODOLOGY

2. As part of the negotiations under way during the second session of INB, Member States and a regional economic integration organization submitted proposals for changes to the Chair’s text of a framework convention on tobacco control.² These proposals were recorded and issued in one of either the 10 conference papers distributed during the second session, the eight addenda distributed during and after the session, or the three supplementary conference papers produced subsequent to the final date for receipt of submissions.

3. The numerous proposals for textual changes have been incorporated in the Chair’s Text, producing the Co-Chairs’ working papers. These documents concisely reproduce Member States’ proposals, allowing readers to see how such changes would alter the original text. They should be read in conjunction with the Chair’s Text and the compilation of conference papers and summary records of the session.³

TERMS AND SYMBOLS

4. The terms and symbols described below were used to create the Inventory.

¹ Documents A/FCTC/INB3/2(a), (b) and (c).

² Document A/FCTC/INB2/2.

³ Document A/FCTC/INB3/3.

Terms

- “and”: precedes text which is a wholly new addition that does not have a substantive counterpart in the Chair’s Text.
- “and” followed by “or”: used in cases when two or more Member States have proposed wholly new pieces of text that are alternatives to each other.
- “bis” indicates proposed text that would add a wholly new second paragraph.
- “ter” indicates proposed text that would add a wholly new third paragraph.

Symbols

- **Bold face** text indicates the original Chair’s Text
- Curved brackets enclose proposed deletions: {**text**}
- Square brackets enclose proposed additions: [text]
- Multiple brackets enclose text containing proposed additions and deletions
- Solidus separates portions of text that are alternatives: text 1/text 2

Please see next page for examples of the use of symbols.

EXAMPLES OF THE USE OF SYMBOLS

5. A section of text from the Co-Chairs' working paper for Working Group 1 has been selected as an example because it contains all of the symbols described above:

“...{{{require[ment]} {{that} all}} / [each] [according to responsibility of] {seller{s}} [furnishers] [and suppliers]}...”¹

Explanatory text is shown in blue to distinguish it from the example.

- The slash, designated by the orange arrow, indicates that “each” is a proposed alternative to “all”. The Chair’s text, “all”, is in bold and is enclosed in curved brackets; the proposed text, “each”, is in square brackets. This indicates that the deletion of “all” and the addition of “each” are proposed as textual changes.

“...{{{require[ment]} {{that} all}} / [each] [according to responsibility of] {seller{s}} [furnishers] [and suppliers]}...”

- The curved brackets below have been colour coded to make the pairs clearer. The pink arrows indicate one set of outer-most brackets, also in pink, which signify a proposed deletion of the entire original phrase, “require that all sellers”.

“...{{{require[ment]} {{that} all}} / [each] [according to responsibility of] {seller{s}} [furnishers] [and suppliers]}...”

- To read the multiple brackets, start with the inner-most open bracket and follow the text to the first matching closed bracket. The matched set of brackets enclose one proposed change. Below, the turquoise brackets, pointed out with turquoise arrows, are an example of inner-most curved brackets in a set of multiple brackets.

“...{{{require[ment]} {{that} all}} / [each] [according to responsibility of] {seller{s}} [furnishers] [and suppliers]}...”

Note that the turquoise brackets enclose both the original text and the proposed addition of the suffix, “ment”. This indicates that one Member State proposed altering “require” while another proposed deleting “require” entirely.

Once the inner-most phrase is clear, move out to the next open bracket in the set of multiple brackets. Follow the text until the next unmatched closed bracket appears. In this case, the next

¹ Document A/FCTC/INB2/2(a).

open bracket outside the turquoise set is red. It and its red corresponding bracket are indicated below with red arrows.

“...**{{require[ment]}}** **{{that} all}}** / [each] [according to responsibility of]
{seller(s)} [furnishers] [and suppliers]...”

Note that the green brackets around the set “that all” and the dark blue brackets around the word “that” are two already complete sets, so are not taken into account when matching the red brackets.

= = =